

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1958-1959

SEANCE DU 14 AVRIL 1959

Projet de loi modifiant la loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi s'inspire largement d'une proposition faite par le Conseil National du Travail, en date du 8 juillet 1954. Cependant, contrairement à cette proposition, le projet n'en tend pas refondre l'ensemble de la législation sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles ; il se borne essentiellement à proposer une révision de cette législation sur deux points importants : la structure administrative et les bases financières du régime des maladies professionnelles.

La structure administrative du Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles posait deux problèmes importants. Le premier concerne la composition du conseil d'administration qui, à l'heure actuelle, n'est pas paritaire ; le second a trait aux rapports entre le comité technique et le conseil d'administration, et à la compétence respective de ces deux organes. Le présent projet propose d'instaurer la gestion paritaire dans le régime des maladies professionnelles. En outre, il prévoit une modification des attributions du comité technique, qui est transformé en un conseil médical.

Quant aux bases financières du régime des maladies professionnelles, la situation actuelle se caractérise par deux vices fondamentaux du régime. L'extension continuelle de la liste des maladies professionnelles a entraîné, depuis plusieurs années, un accroissement des charges auquel le Fonds de prévoyance n'a pu faire face avec ses ressources normales.

ZITTING 1958-1959

VERGADERING VAN 14 APRIL 1959

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 24 juli 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp werd in ruime mate ingegeven door een op 8 juli 1954 door de Nationale Arbeidsraad gedane voorstel. Het wijkt echter van dat voorstel af, in die zin dat het geen algehele ombouw van de wetgeving betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten beoogt ; het heeft voornamelijk ten doel een herziening voor te stellen van twee belangrijke punten dezer wetgeving, met name de administratieve structuur en de financiële basis van het stelsel der beroepsziekten.

De administratieve structuur van het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen en deed twee belangrijke problemen rijzen. Het eerste houdt verband met de samenstelling van de raad van beheer, die thans niet op paritaire leest is geschoeid ; het tweede heeft betrekking op de verhoudingen tussen technisch comité en raad van beheer en op de respectieve bevoegdheden dezer beide organen. Dit ontwerp stelt voor het paritair beheer in het stelsel der beroepsziekten in te voeren. Het voorziet tevens in een wijziging van de bevoegdheden van het technisch comité, dat een medische raad wordt.

Van de financiële basis van het stelsel der beroepsziekten kan worden gezegd, dat de huidige toestand is gekenschetst door twee fundamentele gebreken van het stelsel. De voortdurende uitbreiding van de lijst der beroepsziekten doet nu al jaren de lasten toenemen, zodat het Voorzorgsfonds niet bij machte is geweest deze het hoofd te bieden met zijn normale middelen.

Ce déficit chronique de l'assurance a eu pour conséquence d'obliger l'Etat à accorder régulièrement au Fonds de prévoyance des interventions spéciales ; ces avances de l'Etat ont été de 5 millions en 1954, 5,3 millions en 1955, 18,5 millions en 1956, 18 millions en 1957 et 22,75 millions en 1958, 12,5 millions en 1959. La dette globale du Fonds à l'égard de l'Etat s'élevait donc au 31 janvier 1959 à 82 millions.

Le second facteur qui peut être considéré comme un vice structurel du régime est le système des cotisations à verser par les seuls employeurs dont les entreprises exposent au risque de maladies professionnelles. Etant donné que les entreprises qui n'exposent pas au risque de maladies professionnelles ne participent pas au financement de l'assurance, ces cotisations pèsent lourdement sur les employeurs qui doivent les payer. Le montant de ces cotisations est très variable car il dépend de deux éléments : les dépenses de l'exercice précédent dans le secteur et pour la maladie en cause, et le nombre de travailleurs pour lesquels des cotisations sont versées. Pour l'exercice 1956, il s'échelonne de 5 F à 12.000 F par ouvrier soumis au régime. La question se pose dès lors de savoir si l'industrie dans son ensemble ne doit pas intervenir dans le financement du régime des maladies professionnelles.

Le nouveau système de financement prévu par le présent projet tient compte des deux objections faites au régime actuel.

Les autres modifications prévues par le projet concernent des points d'importance plus secondaire.

L'article premier prévoit la possibilité d'une extension du champ d'application de la loi quant aux personnes appelées à bénéficier de l'assurance.

Dans son avis de 1954, le Conseil national avait proposé l'extension du champ d'application : aux travailleurs occupés dans les entreprises familiales, aux élèves de l'enseignement technique ou professionnel et aux membres du personnel des services publics. Dans un avis subséquent du 20 juillet 1956, il avait même admis que le champ d'application pourrait en outre être étendu aux étudiants et professeurs des universités, aux professeurs des établissements d'enseignement technique ou professionnel et aux stagiaires occupés dans les industries assujetties. Comme la question d'une telle extension mérite un examen approfondi,

Dat chronisch deficit der verzekering heeft de Staat er toe genoopt geregeld aan het Voorzorgsfonds speciale tegemoetkomingen te verlenen ; deze voorschotten bedroegen 5 miljoen in 1954, 5,3 miljoen in 1955, 18,5 miljoen in 1956, 18 miljoen in 1957, en 22,75 miljoen in 1958, 12,5 miljoen in 1959. Het Fonds stond zodoende, op 31 januari 1959, bij de Staat met een globale schuld van 82 miljoen.

De tweede factor die als een structureel gebrek van het stelsel mag aangezien worden is het bijdragesysteem : alleen die werkgevers in wier ondernemingen er gevaar voor beroepsziekte bestaat zijn bijdrageplichtig. Aangezien de ondernemingen waar er geen beroepsziektegevaar bestaat niet bijdragen tot de financiering der verzekering, staan de werkgevers die deze bijdrage verschuldigd zijn hier voor een zware last. Het bedrag dezer bijdragen is zeer veranderlijk, vermits het afhankelijk is van twee elementen : de uitgaven van het vorig dienstjaar in de sector en voor de betrokken ziekte en het aantal der arbeiders uit wier hoofde bijdrage verschuldigd is. Voor het dienstjaar 1956 schommelt dat bedrag tussen 5 F en 12.000 F per verzekeringsplichtig werkman. De vraag wordt nu gesteld, of niet op de gezamenlijke industrie beroep moet worden gedaan voor de financiering van het stelsel der beroepsziekten.

Het nieuw financieringsstelsel waarin bij dit ontwerp wordt voorzien, houdt rekening met de twee bezwaren die tegen het huidig stelsel worden uitgebracht.

De andere wijzigingen waarin het ontwerp voorziet hebben betrekking op punten van secundair belang.

Artikel 1 biedt de mogelijkheid tot verdere uitbreiding van het toepassingsgebied der wet, meer bepaaldelijk met betrekking tot de verzekeringsgerechtigde personen.

In zijn advies van 1954, had de Nationale Arbeidsraad voorgesteld het toepassingsgebied uit te breiden tot de arbeiders der familiale ondernemingen, de leerlingen van het vak- of technisch onderwijs en het personeel der openbare diensten. In een later advies, dd. 20 juli 1956, had hij zelfs gunstig geoordeeld over een verdere uitbreiding tot de universiteitsprofessoren en -studenten, de leraars van het vak- of technisch onderwijs en de stagiaires werkzaam in de verzekeringsplichtige bedrijven. Aangezien het beheer ener dergelijke uitbreiding een grondig onderzoek vergt, heeft men het wenselijk geacht de uitbreiding van het

il a paru préférable de laisser au Roi le pouvoir d'étendre le champ d'application, après avis du Conseil national du Travail.

Les autres modifications apportées par l'article 1^{er} au projet du libellé de la loi de 1927, ne changent pas le champ d'application de cette loi. Au contraire, en spécifiant que le bénéfice de ses dispositions est réservé notamment aux travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, le texte nouveau entend marquer que la liste des bénéficiaires actuels reste inchangée et que les ouvriers mineurs et les marins en restent exclus.

L'article 2 reprend également une proposition du Conseil national du Travail, qui avait jugé souhaitable que les maladies professionnelles où qu'elles se présentent, soient indemnisées comme telles et qui avait suggéré de stipuler dans la loi que tous les dommages causés par une maladie professionnelle soient indemnisés quelles que soient l'industrie ou la profession où la maladie a été contractée.

Cette nouvelle disposition a pour le surplus l'avantage de permettre la suppression, dans l'arrêté fixant la liste des maladies professionnelles, de la liste descriptive des entreprises où les maladies sont réparées, qui est actuellement la source de bien des complications tant pour les bénéficiaires que pour les employeurs.

L'article 3 stipule que les artisans ne pourront bénéficier des réparations que pour autant qu'ils aient cotisé pendant au moins 5 ans avant leur demande d'indemnisation. Ce texte nouveau a pour but d'obliger les artisans désireux de bénéficier des réparations accordées par la loi, à faire un effort de prévoyance. En outre, il permet d'éviter certains abus que la législation actuelle ne permet pas de réprimer.

Actuellement le Fonds de prévoyance est géré par un conseil d'administration composé de 5 membres nommés par le Roi, dont un seul représentant des organisations d'employeurs, et un seul représentant des organisations de travailleurs. L'article 4 du projet prévoit que désormais le Fonds de prévoyance sera géré par un comité de gestion composé d'un nombre égal de représentants des employeurs et des travailleurs.

Les membres de ce comité de gestion paritaire dont le nombre est fixé à 10, sont nommés par le Roi sur des listes doubles établies par les organisations interprofessionnelles les plus représentatives des employeurs et des travailleurs.

toepassingsgebied aan de Koning over te laten, na advies van de Nationale Arbeidsraad.

De overige wijzigingen die bij artikel 1 van het ontwerp worden aangebracht in de tekst van de wet van 1927, veranderen geenszins het toepassingsgebied dezer wet. Integendeel, door te preciseren dat het voordeel zijner bepalingen namelijk is voorbehouden aan de arbeiders die onderworpen zijn aan de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, duidt de nieuwe tekst aan, dat de lijst der huidige gerechtigden onveranderd is en dat dus de mijnwerkers en zeelieden uitgesloten blijven.

Artikel 2 gaat ook in op een voorstel van de Nationale Arbeidsraad, die het namelijk wenselijk had geoordeeld, dat voor beroepsziekten als zodanig en waar zij zich ook zouden voordoen, schadeloosstelling zou worden toegekend; de Raad had gesuggereerd in de wet te bepalen, dat schadeloosstelling zou verschuldigd zijn, ongeacht de nijverheid of het beroep waar de ziekte werd opgedaan.

Dank zij deze nieuwe bepaling, kan men bovendien, uit het besluit dat de lijst der beroepsziekten vaststelt, de lijst der ondernemingen waar schadeloosstelling wordt verleend laten wegvallen; deze lijst is thans immers oorzaak van tal van complicaties, zowel voor de gerechtigden als voor de werkgevers.

Artikel 3 bepaalt, dat de schadeloosstelling aan de ambachtslieden slechts is verschuldigd, zo zij gedurende minstens 5 jaren vóór het indienen hunner aanvraag om schadeloosstelling bijdrage hebben betaald. Doel dezer nieuwe bepaling is, de ambachtslieden die wensen het voordeel der bij de wet verleende schadeloosstelling te genieten, er toe aan te zetten hun voorzorgen te nemen. Aldus voorkomt men tevens bepaalde misbruiken, die de huidige wetgeving niet kan beteugelen.

Thans wordt het Voorzorgsfonds beheerd door een raad van beheer, samengesteld uit 5 door de Koning benoemde leden, waarvan er één de werkgeversorganisaties en één de werknemersorganisaties vertegenwoordigt. Artikel 4 van het ontwerp bepaalt, dat het Voorzorgsfonds voortaan zal worden beheerd door een beheerscomité, samengesteld uit een gelijk aantal werkgevers- en werknemersvertegenwoordigers.

De leden van dat paritair beheerscomité, wier aantal is vastgesteld op 10, worden door de Koning benoemd uit dubbele lijsten, die worden voorgedragen door de meest representatieve interprofessionele werkgevers- en werknemersorganisaties.

En plus des attributions de l'actuel conseil d'administration, le comité de gestion aura dans sa compétence certaines tâches qui appartiennent au comité technique. Il s'agit notamment du droit de soumettre au Ministre des propositions concernant l'établissement de la liste des maladies professionnelles donnant lieu à réparation et également concernant la fixation du montant des cotisations à verser par les employeurs.

L'article 5 fixe le nouveau mode de financement du régime des maladies professionnelles.

Pour la détermination de ces modalités, il a été tenu compte des deux objectifs, à savoir d'une part, alléger la lourde charge qui pèse sur les entreprises exposant au risque de maladies professionnelles; d'autre part, supprimer le déficit chronique dont est atteinte la situation financière du Fonds de prévoyance.

Il semble que le premier objectif puisse être atteint, en partageant la responsabilité financière entre les employeurs dont les entreprises exposent au risque de maladies professionnelles et l'ensemble des employeurs du pays.

En vue d'éviter le prélèvement de cotisations nouvelles, le projet propose d'assurer le financement d'une seconde moitié de la charge des maladies professionnelles par un prélèvement annuel sur les sommes payées à l'Office national de sécurité sociale par les employeurs à titre d'intérêts de retard et de majorations de cotisations de sécurité sociale.

Pour atteindre le second objectif il était nécessaire de combler le déficit actuel du Fonds et d'éviter qu'il ne se renouvelle. C'est la raison pour laquelle le projet stipule que les ressources du Fonds de prévoyance seront désormais calculées en fonction de ses dépenses réelles. En outre, pour la détermination du montant total des cotisations exigées des employeurs et du prélèvement opéré à l'Office national de sécurité sociale, ces dépenses seront majorées d'un montant à fixer par le Roi et destiné à permettre au Fonds de rembourser les avances récupérables qui lui ont été consenties par l'Etat.

L'article 6 du projet prévoit l'institution d'un conseil médical destiné à remplacer l'actuel comité technique qui est supprimé. Ce conseil médical a un rôle consultatif, et agira soit d'initiative, soit sur la demande du comité de gestion.

Ce conseil sera composé de huit médecins et du chef de l'administration de l'hygiène de la

Naast de bevoegdheden van de huidige raad van beheer, zal het beheerscomité ook nog sommige taken van het technisch comité voor zijn rekening nemen. Het zal namelijk de Minister voorstellen doen met betrekking tot het opmaken van de lijst der op schadeloosstelling recht gevevende beroepsziekten en mede met betrekking tot de vaststelling van de door de werkgevers verschuldigde bijdragesom.

Artikel 5 voorziet in de nieuwe wijze van financiering van het stelsel der beroepsziekten.

Bij het bepalen dezer modaliteiten, had men een dubbel doel voor ogen: van de ene kant de zware last, die drukt op de ondernemingen waar gevaar voor beroepsziekten bestaat, verlichten; van de andere kant de financiële toestand van het Voorzorgsfonds verlossen van zijn chronisch deficit.

Het eerste doel schijnt te kunnen worden bereikt, door de financiële verantwoordelijkheid te doen delen door de werkgevers der betrokken ondernemingen en de gezamenlijke overige werkgevers van het land.

Om te voorkomen dat nieuwe bijdragen zouden moeten geïnd worden, stelt het ontwerp voor in de financiering van een tweede helft van de beroepsziektenlast te voorzien door een jaarlijkse inhouding te verrichten op de sommen die door de werkgevers aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid worden gestort als verwijlinteressen en toeslag op de sociale-zekerheidsbijdragen.

Om het tweede doel te bereiken, is het nodig het huidige deficit van het Fonds aan te vullen en te voorkomen dat het zich opnieuw zou voordoen. Het ontwerp bepaalt dan ook, dat de inkomsten van het Voorzorgsfonds voortaan zullen worden berekend naar verhouding van zijn werkelijke uitgaven. Voor de bepaling van het totaal bedrag der van de werkgevers geëiste bijdragen alsmede van de inhouding bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid zullen deze uitgaven voorts worden vermeerderd met een door de Koning vast te stellen bedrag, dat bestemd is om het Fonds in staat te stellen de hem door het Rijk toegekende terugvorderbare voorschotten terug te betalen.

Artikel 6 van het ontwerp voorziet in de oprichting van een medische raad, ter vervanging van het huidig technisch comité, dat wordt afgeschaft. Deze medische raad heeft adviserende bevoegdheid en zal optreden ofwel op eigen initiatief ofwel op verzoek van het beheerscomité.

Hij zal zijn samengesteld uit acht artsen en het hoofd van de administratie der Arbeids-

médecine du Travail qui le présidera. Quatre de ces médecins sont choisis parmi les professeurs ou chargés de cours appartenant à chacune des quatre universités du pays, et devront être des médecins spécialisés dans les maladies professionnelles. Les quatre autres médecins devront également être des praticiens spécialisés dans la même matière et leur nomination pourrait être proposée pour deux d'entre eux par les organisations d'employeurs, et pour les deux autres par les organisations de travailleurs.

Ce conseil reprendra les attributions du conseil technique actuel, à l'exception toutefois de celles qui ont été transférées au comité de gestion par l'article 4 du projet. Il aura ainsi pour mission d'examiner quelles sont les maladies pouvant figurer sur la liste des maladies professionnelles, et de faire à ce sujet au comité de gestion toute proposition qu'il jugera utile. Il devra, en outre, donner au comité de gestion des avis sur les demandes d'indemnisation que celui-ci lui aura soumis ainsi que sur toutes mesures susceptibles d'assurer la prévention des maladies professionnelles.

L'article 7 du projet n'apporte que des modifications de forme au texte de la loi de 1927. Ces modifications se justifient par le transfert de certaines attributions actuelles du comité technique au comité de gestion.

L'article 17 de la loi actuelle accorde à chacun des membres du conseil technique le droit d'aller en recours contre les décisions du Fonds en matière d'indemnisation. Etant donné la suppression du comité technique et le rôle consultatif dévolu au conseil médical, il a été estimé qu'il serait préférable d'accorder ce droit de recours à l'employeur de la victime d'une maladie professionnelle. Tel est l'objet de la modification apportée à l'article 17 de la loi actuelle par les articles 8 et 11 du projet.

L'article 9 se contente de mettre le texte actuel de l'article 20 de la loi en harmonie avec les dispositions nouvelles qui ont été prévues en matière de financement.

L'article 10 constitue une innovation en matière de sanctions à l'égard des employeurs qui ne prennent pas les précautions élémentaires pour écarter le risque de maladies professionnelles. Le but de cette disposition nouvelle est d'inciter à la prévention des maladies professionnelles. Dans cet ordre d'idées, il semble en effet que le fait de prévoir la possibilité pour le Fonds de prévoyance de réclamer le remboursement des frais occasionnés par un cas de maladie professionnelle due à des conditions de travail insuffisantes, résultant

hygiène et -geneeskunde, welke laatste het voorzitterschap waarneemt. Vier dezer artsen worden benoemd uit de professoren of docenten van elke der vier universiteiten van het land; het moeten specialisten in beroepsziekten zijn. De overige vier moeten eveneens zijn gespecialiseerd in beroepsziekten; twee onder hen zouden kunnen worden benoemd op voorstel van de werkgeversorganisaties, de andere twee op voorstel van de werknemersorganisaties.

Deze raad zal de bevoegdheden van het huidig technisch comité overnemen, ter uitzondering van die welke bij artikel 4 van het ontwerp aan het beheerscomité worden overgedragen. Hij zal dus nagaan welke ziekten op de lijst der beroepsziekten mogen voorkomen; in dat opzicht zal het beheerscomité ieder nuttig geacht voorstel mogen doen. Bovendien zal hij het beheerscomité van advies moeten dienen in verband met de aanvragen om schadeloosstelling die hem door dat comité werden voorgelegd, en tevens in verband met iedere maatregel die kan strekken tot de voorkoming van beroepsziekten.

Artikel 7 van het ontwerp voorziet slechts in vormwijzigingen. Deze wijzigingen zijn nodig als gevolg van het overdragen van sommige bevoegdheden van het technisch comité aan het nieuwe beheerscomité.

Artikel 17 van de huidige wet geeft aan ieder lid van het technisch comité het recht in beroep te gaan tegen de op het gebied van schadeloosstelling door het Fonds genomen beslissingen. Wegens de afschaffing van het technisch comité en als gevolg van de adviserende rol die de medische raad te beurt valt, werd het wenselijk geacht dat recht van beroep te verlenen aan de werkgever van de door een beroepsziekte getroffen. Dat is dan het doel van de wijziging die bij artikelen 8 en 11 van het ontwerp in artikel 17 der huidige wet wordt aangebracht.

Artikel 9 brengt de huidige tekst van artikel 20 der wet in overeenstemming met de nieuwe bepalingen op financieel gebied.

Artikel 10 is een innovatie op het gebied van de sancties die getroffen worden tegen de werkgevers die nalaten de elementaire voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van beroepsziekten te treffen. Doel dezer nieuwe bepaling is aan te zetten tot voorkoming van beroepsziekten. Inderdaad, door voor het Voorzorgsfonds de mogelijkheid te scheppen terugbetaling te eisen voor de kosten van een beroepsziekte die het gevolg is van gebrekkige arbeidsvoorwaarden, welke kennelijk in strijd zijn met de reglementaire bepalingen op het

d'infractions caractérisées aux dispositions réglementaires et relatives à l'hygiène et à la santé des travailleurs, peut constituer une mesure propre à inciter les employeurs à adopter des méthodes de travail susceptibles d'éviter, dans la mesure du possible, le risque de maladies professionnelles.

Telle est, Mesdames, Messieurs, l'objet du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

stuk van hygiëne en gezondheid der arbeiders, is er kans dat de werkgevers er toe zullen aangezet worden werkmethodes in te voeren die het gevaar voor beroepsziekte in de mate van het mogelijke uitschakelen.

Dit is, Dames en Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U ter beraadslaging voor te leggen.

De Minister van Sociale Voorzorg,

L. SERVAIS.

Projet de loi modifiant la loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article Premier.

L'article 1^{er}, alinéas 2 et 3, de la loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, modifié par les arrêtés-lois des 20 septembre 1945 et 7 novembre 1946 est remplacé par la disposition suivante :

« Le bénéfice de la loi est réservé :

- 1° aux travailleurs assujettis à l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ;
- 2° aux apprentis même non rémunérés ;
- 3° aux artisans qui satisfont aux conditions prévues par les articles 2 et 4.

» Le Roi peut, après avis du Conseil national du Travail, étendre la liste des bénéficiaires visés au présent article.

» Les droits reconnus aux employés, en vertu des articles 8 et 10 des lois relatives au contrat d'emploi coordonnées le 20 juillet 1955, ne pourront, en aucun cas, être réduits du chef de l'application de la présente loi. »

Art. 2.

L'article 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Un arrêté royal dresse la liste des maladies professionnelles qui donnent lieu à réparation.

» La réparation des dommages causés par une maladie professionnelle est due à la victime, quelle que soit l'industrie ou la profession dans laquelle la maladie a été contractée. »

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 24 juli 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Sociale Voorzorg is gelast in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste Artikel.

Artikel 1, tweede en derde lid, van de wet van 24 juli 1927 betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten, gewijzigd bij de besluitwetten van 20 september 1945 en 7 november 1946, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het voordeel van de wet is voorbehouden :

- 1° aan de arbeiders die onderworpen zijn aan de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders ;
- 2° aan de leerjongens, zelfs zo zij niet bezoldigd worden ;
- 3° aan de ambachtslieden die voldoen aan de vereisten van de artikelen 2 en 4.

» De Koning mag, na advies van de Nationale Arbeidsraad, de lijst der in dit artikel bedoelde gerechtigden uitbreiden.

» De rechten aan de bediende toegekend bij de artikelen 8 en 10 van de wetten betreffende het bediendencontract geordend 20 juli 1955, zullen in geen geval kunnen verminderd worden uit hoofde van de toepassing der onderhavige wet. »

Art. 2.

Artikel 2, eerste lid, van dezelfde wet, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 2. — De lijst van de beroepsziekten welke tot schadeloosstelling aanleiding geven, wordt bij koninklijk besluit vastgesteld.

» De schadeloosstelling voor beroepsziekten is aan de getroffen verschuldigd, ongeacht de nijverheid of het beroep waarin hij de ziekte heeft opgedaan. »

Art. 3.

L'article 2 de la même loi, modifié par l'arrêté-loi du 20 septembre 1945, est complété par la disposition suivante :

« Aucune indemnité n'est due aux artisans qui n'ont pas payé les cotisations prévues à l'article 4, pendant une période d'au moins 5 ans avant l'introduction de leur demande d'indemnisation. »

Art. 4.

L'article 3, alinéas 2, 3 et 4, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Le fonds de prévoyance jouit de la personnalité civile et est géré par un comité de gestion.

« Le Roi nomme les membres de ce comité de gestion, qui comprend :

- 1° cinq représentants des organisations interprofessionnelles les plus représentatives des employeurs ;
- 2° cinq représentants des organisations interprofessionnelles les plus représentatives des travailleurs.

Ces membres sont choisis sur des listes doubles de candidats présentées par les organisations interprofessionnelles ;

- 3° un président et un vice-président choisis parmi des personnalités indépendantes des organisations interprofessionnelles précitées.

« L'organisation et le fonctionnement du comité de gestion sont déterminés par le Roi.

« Après avis du conseil médical, le comité de gestion fait des propositions au Ministre de la Prévoyance sociale pour l'établissement de la liste des maladies professionnelles donnant lieu à réparation.

« Après avis du conseil médical, il fait au Ministre des propositions quant aux mesures à prendre en vue de la prévention des maladies professionnelles.

« Le comité de gestion fait annuellement des propositions au Ministre de la Prévoyance sociale pour la fixation du taux des cotisations visées à l'article 4.

« Les maladies professionnelles faisant l'objet d'une convention internationale ratifiée par la Belgique sont inscrites d'office par le Roi sur la liste des maladies donnant lieu à réparation au plus tard le 1^{er} janvier qui suit la date de la ratification. »

Art. 3.

Artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de besluitwet van 20 september 1945, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Geen schadeloosstelling is verschuldigd aan de ambachtslieden die de in artikel 4 bepaalde bijdragen niet hebben betaald gedurende een periode van minstens 5 jaren vóór het indienen hunner aanvraag om schadeloosstelling. »

Art. 4.

Artikel 3, tweede, derde en vierde lid, van dezelfde wet, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het voorzorgsfonds heeft rechtspersoonlijkheid en wordt beheerd door een beheerscomité.

« De Koning benoemt de leden van dat beheerscomité, dat samengesteld is uit :

- 1° vijf vertegenwoordigers der meest representatieve interprofessionele werkgeversorganisaties ;
- 2° vijf vertegenwoordigers der meest representatieve interprofessionele werknemersorganisaties.

Die leden worden gekozen uit dubbele lijsten van kandidaten die door de interprofessionele organisaties worden voorgedragen ;

- 3° een voorzitter en een ondervoorzitter, gekozen uit personaliteiten die onafhankelijk staan ten opzichte van bovenbedoelde interprofessionele organisaties.

« Organisatie en werking van het beheerscomité worden door de Koning bepaald.

« Het beheerscomité doet, op advies of op voorstel van de medische raad, aan de Minister van Sociale Voorzorg voorstellen in verband met het opmaken van de lijst van de beroepsziekten welke tot schadeloosstelling aanleiding geven.

« Het doet, op advies van de medische raad, aan de Minister voorstellen betreffende de maatregelen ter voorkoming van beroepsziekten.

« Het beheerscomité doet de Minister van Sociale Voorzorg jaarlijks voorstellen in verband met de vaststelling van het bedrag der in artikel 4 bedoelde bijdragen.

Beroepsziekten die het voorwerp zijn ener door België geratificeerde internationale overeenkomst worden door de Koning van rechtswege ingeschreven op de lijst der tot schadeloosstelling aanleiding gevende ziekten, uiterlijk op 1 januari volgend op de datum van ratificatie. »

Art. 5.

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — Les dépenses globales du fonds de prévoyance sont couvertes :

1° pour moitié par des cotisations dues par les chefs d'entreprises dont les entreprises exposent à des risques de maladies professionnelles, ainsi que par les artisans qui se soumettent à l'application de la loi. Le Roi détermine, après avis du comité de gestion, le taux de ces cotisations ainsi que les entreprises auxquelles elles sont applicables ;

2° pour moitié par un prélèvement annuel sur les sommes payées à l'Office national de sécurité sociale par les employeurs à titre d'intérêts de retard et de majoration de cotisation de sécurité sociale.

» Dans ces dépenses sont comprises les sommes que le fonds de prévoyance doit verser à l'Etat à titre de remboursement des avances récupérables que celui-ci lui a consenties. Le montant de ces sommes et les modalités de remboursement sont déterminés par le Roi, après avis du comité de gestion. »

Art. 6.

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. — Un conseil médical est institué auprès du comité de gestion. Il est composé de huit médecins nommés par le Roi sur proposition du comité de gestion, ainsi que du chef de l'administration de l'hygiène et de la médecine du travail qui préside le conseil. Quatre médecins sont désignés parmi les professeurs ou chargés de cours de chacune des quatre universités du pays ; les autres parmi les médecins spécialisés dans les maladies professionnelles.

» Le Conseil est chargé :

1° d'étudier et de déterminer les maladies professionnelles susceptibles de donner lieu à réparation et d'adresser toute proposition qu'il juge utile à ce sujet au comité de gestion ;

2° de donner son avis au comité de gestion sur les mesures relatives à la prévention des maladies professionnelles, ainsi que sur les demandes d'indemnité que ce comité lui soumet. Pour le surplus, le fonctionnement du conseil médical est déterminé par arrêté royal. »

Art. 5.

Artikel 4 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 4. — De globale uitgaven van het voorzorgsfonds worden gedekt :

1° voor de helft, door bijdragen die verschuldigd zijn door de ondernemingshoofden in wier ondernemingen er gevaar voor beroepsziekten bestaat, alsmede door de ambachtslieden die zich onderwerpen aan de toepassing van de wet. Op advies van het beheerscomité, bepaalt de Koning het bedrag dezer bijdragen alsmede de ondernemingen waarop zij toepasselijk zijn ;

2° voor de helft door een jaarlijkse inhouding op de sommen die door de werkgevers aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid worden betaald als verwijlinteressen en bijdrageopslag.

» Deze uitgaven omvatten de sommen die door het voorzorgsfonds aan de Staat dienen te worden gestort als terugbetaling voor terugvorderbare voorschotten die door het Rijk werden toegekend. Het bedrag dezer sommen en de modaliteiten van terugbetaling worden bepaald door de Koning, op advies van het beheerscomité. »

Art. 6.

Artikel 5 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 5. — Bij het beheerscomité wordt een medische raad ingesteld. Hij is samengesteld uit acht artsen, die door de Koning worden benoemd op voorstel van het beheerscomité, alsmede uit het hoofd van de administratie der arbeidshygiëne en -geneeskunde, die het voorzitterschap van de raad waarneemt. Vier artsen worden benoemd uit de professoren of docenten van elke der vier universiteiten van het land, de overige uit de geneesheren-specialisten in beroepsziekten.

» De Raad wordt er mede belast :

1° de ziekten die aanleiding kunnen geven tot schadeloosstelling te bestuderen en te bepalen en in dat verband alle nuttig geachte voorstellen te doen aan het beheerscomité ;

2° het beheerscomité van advies te dienen met betrekking tot de maatregelen ter voorkoming van beroepsziekten, en mede met betrekking tot de aanvragen om schadeloosstelling die hem door dat comité worden voorgelegd. Voor het overige wordt de werking van de medische raad geregeld bij koninklijk besluit. »

Art. 7.

Aux articles 12, alinéa 3, et 15, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « du comité technique » sont remplacés par les mots « du comité de gestion ».

Art. 8.

L'article 17, alinéa 3, 3^o, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :
« 3^o à l'employeur de la victime. »

Art. 9.

L'article 20, alinéas 1^{er} et 2, de la même loi, modifié par l'arrêté-loi du 20 septembre 1945, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 20. — Afin de pouvoir établir le taux des cotisations visées à l'article 4, les chefs d'entreprises et les artisans font une déclaration au sujet de leurs activités. Les modalités de cette déclaration et la nature des renseignements qu'elle devra comporter sont déterminées par le Roi, après avis du comité de gestion. »

Art. 10.

L'article 24 de la même loi, modifié par l'arrêté-loi du 20 septembre 1945, est complété par la disposition suivante :

« Il en sera de même lorsqu'il apparaît que l'origine d'un cas de maladie professionnelle peut être attribué à des conditions de travail insuffisantes résultant d'infractions caractérisées aux dispositions réglementaires relatives à l'hygiène et à la santé des travailleurs. »

Art. 11.

Les articles 6 et 17, alinéa 4, de la même loi, sont abrogés.

Art. 12.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1959.

Toutefois, l'article 3 n'est pas applicable pendant une période de 5 ans à partir de la date de la publication au Moniteur belge de la présente loi, aux artisans qui, à cette date, cotisent au Fonds de prévoyance.

Donné à Bruxelles, le 6 avril 1959.

Art. 7.

In de artikelen 12, derde lid, en 15, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « van het technisch comité » vervangen door de woorden « van het beheerscomité ».

Art. 8.

Artikel 17, derde lid, 3^o, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :
« 3^o voor de werkgever van het slachtoffer. »

Art. 9.

Artikel 20, eerste en tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de besluitwet van 20 september 1945, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 20. — Om het bedrag der in artikel 4 bedoelde bijdragen te kunnen vaststellen, zullen de ondernemingshoofden en ambachtslieden aangifte doen van hun activiteiten. De modaliteiten dezer aangifte en de aard der inlichtingen die zij moet bevatten worden bepaald door de Koning, op advies van het beheerscomité. »

Art. 10.

Artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de besluitwet van 20 september 1945 wordt met volgende bepaling aangevuld :

« Hetzelfde zal mogen geschieden wanneer blijkt dat de oorsprong van een geval van beroepsziekte toe te schrijven is aan onvoldoende arbeidsvoorwaarden als gevolg van uitgesproken inbreuken op de reglementaire bepalingen betreffende de hygiëne en de gezondheid der arbeiders. »

Art. 11.

De artikelen 6 en 17, vierde lid, van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 12.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1959.

Evenwel is artikel 3 gedurende een periode van 5 jaren, ingaande op de datum van bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad, niet van toepassing op de ambachtslieden die op die datum aan het Voorzorgsfonds bijdrage betalen.

Gegeven te Brussel, 6 april 1959.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre de la Prévoyance sociale,

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Sociale Voorzorg,

L. SERVAIS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 5 février 1959, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles », ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 7 février 1959, a donné le 19 février 1959 l'avis suivant :

L'article 1^{er} du projet a pour objet d'habiliter le Roi à étendre le champ d'application de la loi relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles.

Il remplace, en outre, l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 24 juillet 1927 par un texte nouveau, qui, d'après l'exposé des motifs (page 3, alinéa 2), ne modifie en rien le champ d'application de la loi. Il échet toutefois de relever à ce sujet que la loi sera désormais applicable à tous les employés et apprentis, alors que les employés et apprentis n'étaient jusqu'ici assimilés aux ouvriers que si, « en raison de leur participation directe ou indirecte au travail, ils étaient soumis aux mêmes risques que les ouvriers ». Il s'ensuit que ce remplacement a également pour effet d'étendre le champ d'application de la loi.

**

Le projet ne prévoit pas d'obligation absolue à l'égard des artisans et ne s'appliquera donc à ceux-ci que s'ils paient volontairement des cotisations dans les conditions fixées aux articles 2 et 4.

L'article 1^{er}, alinéa 2, 3^o, serait, dès lors, plus correctement rédigé comme suit :

« 3^o aux artisans qui satisfont aux conditions prévues par les articles 2 et 4. »

La modification proposée à l'article 1^{er} du projet n'intéresse que l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi et ne porte pas sur l'alinéa 3 de cet article.

Cette dernière disposition est ainsi conçue :

« Les droits reconnus aux employés, en vertu des articles 8 et 9 de la loi du 7 août 1922 sur le contrat d'emploi, ne pourront, en aucun cas, être réduits du chef de l'application de la présente loi. »

La loi du 7 août 1922 a été remplacée par « les lois relatives au contrat d'emploi coordonnées le 20 juillet 1955 ».

Les articles 8 et 9 de la loi du 7 août 1922 sont devenus les articles 8 et 10 des lois coordonnées.

Il se recommande de mettre à profit la présente occasion pour remplacer l'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 24 juillet 1927 par un texte nouveau qui soit en concordance avec les lois coordonnées.

Dans la version néerlandaise du liminaire de l'article 1^{er}, il y a lieu d'écrire : « ... gewijzigd bij de besluitwetten... ».

Dans le nouveau texte, il est proposé d'écrire : « le bénéfice de la loi est réservé... », et à la fin de la version néerlandaise de ce texte : « ... uitbreiden ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5^e februari 1959 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 24 juli 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten », zoals het door de Minister op 7 februari 1959 werd gewijzigd, heeft de 19^e februari 1959 het volgend advies gegeven :

Het eerste artikel van het ontwerp wil de Koning machtigen om het toepassingsgebied van de wet betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten uit te breiden.

Het vervangt bovendien artikel 1, tweede lid, van de wet van 24 juli 1927 door een nieuwe tekst die, volgens de memorie van toelichting (bladzijde 3, lid 2), in het toepassingsgebied van de wet geen verandering brengt. Met betrekking hiermede, dient evenwel te worden vastgesteld dat de wet voortaan op al de bedienden en al de leerlingen van toepassing zal zijn, terwijl tot nog toe de bedienden en leerlingen met de werklieden alleen dan waren gelijkgesteld, wanneer zij « wegens hun rechtstreekse of niet rechtstreekse deelneming aan de arbeid dezelfde risico's opliepen als de werklieden ». Hieruit blijkt dat door die vervanging het toepassingsgebied van de wet door het ontwerp ook enigszins wordt uitgebreid.

**

Voor de ambachtslieden houdt het ontwerp geen volstrekte verplichting in ; zij zullen onder de toepassing van de wet alleen dan vallen, wanneer zij vrijwillig bijdragen storten onder de door de artikelen 2 en 4 bepaalde voorwaarden.

Artikel 1, tweede lid, 3^o, ware derhalve juister gelezen als volgt :

« 3^o aan de ambachtslieden die voldoen aan de vereisten van de artikelen 2 en 4. »

De in artikel 1 van het ontwerp voorgestelde wijziging slaat alleen op artikel 1, tweede lid, van de wet en laat het derde lid van dit artikel onaangeroerd.

Deze bepaling luidt als volgt :

« De rechten aan de bediende toegekend bij de wet van 7 augustus 1922 op de bediendenarbeidsovereenkomst, artikelen 8 en 9, zullen in geen geval kunnen verminderd worden uit hoofde van de toepassing der onderhavige wet. »

De wet van 7 augustus 1922 is door « de wetten betreffende het bediendencontract geordend 20 juli 1955 » vervangen.

De artikelen 8 en 9 van de wet van 7 augustus 1922 zijn de artikelen 8 en 10 van de geordende wetten geworden.

Men behoort van de thans geboden gelegenheid gebruik te maken, om artikel 1, derde lid, van de wet van 24 juli 1927 te vervangen, door een nieuwe, met de geordende wetten in overeenstemming gebrachte tekst.

In de inleidende bepaling van artikel 1 schrijve men : « ... gewijzigd bij de besluitwetten... ».

In de Franse versie van de nieuwe tekst leze men « le bénéfice de la loi est réservé : ... », en in de Nederlandse, — laatste regel — « ... uitbreiden ».

Dans sa version néerlandaise, le texte que l'article 2 du projet tend à substituer à l'article 2 de la loi gagnerait à être rédigé comme suit :

« Artikel 2.

» De lijst van de beroepsziekten welke tot schadeloosstelling aanleiding geven, wordt bij koninklijk besluit vastgesteld.

» De schadeloosstelling voor beroepsziekte is aan de getroffen verschuldigd, ongeacht de nijverheid of het beroep waarin hij de ziekte heeft opgedaan. »

L'article 3 du projet, qui complète l'article 2 de la loi par une disposition subordonnant l'octroi d'indemnités aux artisans à une condition qui n'était pas prévue jusqu'ici, savoir le paiement de cotisations pendant une période d'au moins cinq ans avant l'introduction de leur demande, engendre certaines difficultés. Tant que les cinq premières années qui suivront l'entrée en vigueur de la loi ne seront pas écoulées, certains intéressés se verront placés dans une situation moins favorable qu'auparavant.

La nouvelle disposition doit, en outre, être rapprochée de l'article 12 du projet, qui fait rétroagir la nouvelle réglementation jusqu'au 1^{er} janvier 1959.

Il s'ensuit que les artisans qui auront contracté une maladie professionnelle entre le 1^{er} janvier 1959 et le jour de la publication de la loi pourront perdre rétroactivement leur droit à réparation.

Si le Gouvernement entend obvier aux effets préjudiciables des dispositions nouvelles, il est indispensable qu'il prenne des mesures transitoires.

La version néerlandaise du liminaire de l'article 3 serait plus correctement rédigée comme suit :

« Artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de besluit-wet van 20 september 1945, wordt met de volgende bepaling aangevuld. »

L'alinéa 5 du texte proposé par l'article 4 du projet en remplacement de l'article 3 de la loi, porte que le comité de gestion fait annuellement des propositions au Ministre de la Prévoyance sociale « pour la fixation du taux des cotisations visées à l'article 4 ».

Aucun délai n'est cependant fixé pour la présentation de ces propositions.

Le dernier alinéa de l'article 3 modifié par le projet dispose que : les maladies professionnelles faisant l'objet d'une convention internationale ratifiée par la Belgique sont inscrites d'office par le Roi sur la liste des maladies donnant lieu à réparation au plus tard le 1^{er} janvier qui suit la date de la ratification.

Il y a lieu de se demander si l'on n'a pas confondu ici la ratification avec l'approbation d'une convention internationale.

Voor de tekst waarmede artikel 2 van het ontwerp artikel 2 van de wet wil vervangen, wordt de volgende lezing voorgesteld :

« Artikel 2.

» De lijst van de beroepsziekten welke tot schadeloosstelling aanleiding geven, wordt bij koninklijk besluit vastgesteld.

» De schadeloosstelling voor beroepsziekte is aan de getroffen verschuldigd, ongeacht de nijverheid of het beroep waarin hij de ziekte heeft opgedaan. »

Artikel 3 van het ontwerp, dat artikel 2 van de wet aanvult met een bepaling die de uitkering van schadeloosstelling aan ambachtslieden afhankelijk stelt van een voorheen niet gestelde voorwaarde, namelijk bijdragen te hebben betaald gedurende een periode van ten minste vijf jaren vóór het indienen van hun aanvraag, doet enige moeilijkheden rijzen. Zolang de eerste vijf jaren na de inwerking-treding van de wet niet zijn verstreken, zullen sommige betrokkenen zich in een minder gunstige toestand dan voorheen bevinden.

De nieuwe bepaling moet bovendien in verband worden gebracht met artikel 12 van het ontwerp, krachtens hetwelk de nieuwe regeling tot 1 januari 1959 terugwerkt.

Dientengevolge zullen ambachtslieden die tussen 1 januari 1959 en de dag van bekendmaking van de wet een beroepsziekte opdoen, het recht op schadeloosstelling retro-actief kunnen verliezen.

Zo de Regering die nadelige gevolgen van de nieuwe bepalingen wenst te ondervangen, is het noodzakelijk overgangsmaatregelen te nemen.

De inleidende zin van artikel 3 stelle men als volgt :

« Artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de besluit-wet van 20 september 1945, wordt met de volgende bepaling aangevuld. »

Het vijfde lid van de door artikel 4 van het ontwerp ter vervanging van artikel 3 van de wet voorgestelde tekst bepaalt dat het beheerscomité de Minister van Sociale Voorzorg jaarlijks voorstellen doet « in verband met de vaststelling van het bedrag der in artikel 4 bedoelde bijdragen ».

Er wordt geen termijn bepaald waarin de bedoelde voorstellen moeten worden gedaan.

Het laatste lid van het door het ontwerp gewijzigd artikel 3 bepaalt dat : de beroepsziekten die het voorwerp van een door België geratificeerde internationale overeenkomst zijn, worden door de Koning van rechtswege ingeschreven op de lijst van de beroepsziekten welke aanleiding tot schadeloosstelling geven, uiterlijk op 1 januari volgend op de datum van ratificatie.

De vraag is of men hier niet het onderscheid tussen de ratificatie en de goedkeuring van een internationale overeenkomst uit het oog heeft verloren.

Suivant le cas, une convention internationale devient obligatoire, soit après l'approbation, soit après la ratification, soit après la ratification par un certain nombre de pays. Il se peut même que la ratification par la Belgique ait lieu avant l'approbation par les Chambres.

Pour tenir compte de ces diverses éventualités, il serait souhaitable de prescrire que le Roi fera procéder à ladite inscription lorsque la convention liera la Belgique.

Il échet d'observer d'ailleurs que le texte est de nature à susciter certaines difficultés là où il prévoit que le Roi disposera d'un délai pour inscrire la nouvelle maladie professionnelle sur la liste des maladies professionnelles qui donnent lieu à réparation.

Celle-ci sera incomplète à partir du jour où la convention internationale deviendra obligatoire pour la Belgique jusqu'au 1^{er} janvier de l'année suivante.

Comme il entre dans les intentions du Gouvernement d'autoriser l'inscription sans que le Roi doive, au préalable, prendre l'avis du comité de gestion, il paraît superflu de fixer un délai.

Le texte proposé ci-après en remplacement de l'article 3, alinéas 2, 3 et 4, tient compte de cette observation.

« Le fonds de prévoyance jouit de la personnalité civile et est géré par un comité de gestion.

» Le Roi nomme les membres de ce comité de gestion, qui comprend :

- 1^o cinq représentants des organisations interprofessionnelles les plus représentatives des employeurs ;
- 2^o cinq représentants des organisations interprofessionnelles les plus représentatives des travailleurs.

Ces membres sont choisis sur des listes doubles de candidats présentées par les organisations interprofessionnelles ;

- 3^o un président et un vice-président choisis parmi des personnalités indépendantes des organisations interprofessionnelles précitées.

» L'organisation et le fonctionnement du comité de gestion sont déterminés par le Roi.

» Après avis du conseil médical, le comité de gestion fait des propositions au Ministre de la Prévoyance sociale pour l'établissement de la liste des maladies professionnelles donnant lieu à réparation.

» Après avis du conseil médical, il fait au Ministre des propositions quant aux mesures à prendre en vue de la prévention de maladies professionnelles.

» Le comité de gestion fait annuellement des propositions au Ministre de la Prévoyance sociale pour la fixation du taux des cotisations visées à l'article 4.

» Les maladies professionnelles faisant l'objet d'une convention internationale devenue obligatoire pour la Belgique sont inscrites d'office par le Roi sur la liste des maladies donnant lieu à réparation. »

Naar gelang van het geval, wordt een internationale overeenkomst bindend, hetzij na de goedkeuring, hetzij na de ratificatie, hetzij na de ratificaties van een bepaald aantal landen. Het kan zelfs gebeuren dat de ratificatie door België geschiedt vóór de goedkeuring door de Kamers.

Om met die verschillende mogelijkheden rekening te houden, zou het dan ook wenselijk zijn, voor te schrijven dat de Koning de bedoelde inschrijving zal doen wanneer de overeenkomst België verbindt.

Voorts moge worden opgemerkt dat de tekst tot moeilijkheden aanleiding kan geven waar hij bepaalt dat de Koning over een termijn zal beschikken om de nieuwe beroepsziekte op bedoelde lijst in te schrijven.

Vanaf de dag waarop de internationale overeenkomst voor België bindend wordt, tot de 1^e januari van het volgende jaar, zal de lijst van de beroepsziekten die aanleiding tot schadeloosstelling geven, onvolledig zijn.

Daar de bedoeling van de Regering is de inschrijving te laten geschieden zonder dat de Koning vooraf het advies van het beheerscomité moet inwinnen, lijkt het onnodig een vaste termijn te stellen.

De hierna ter vervanging van artikel 3, tweede, derde en vierde lid, van de wet voorgestelde tekst houdt rekening met die opmerking.

« Het voorzorgsfonds heeft rechtspersoonlijkheid en wordt beheerd door een beheerscomité.

» De Koning benoemt de leden van dat beheerscomité, dat samengesteld is uit :

- 1^o vijf vertegenwoordigers der meest representatieve interprofessionele werkgeversorganisaties ;
- 2^o vijf vertegenwoordigers der meest representatieve interprofessionele werknemersorganisaties.

» Die leden worden gekozen uit dubbele lijsten van kandidaten die door de interprofessionele organisaties worden voorgedragen ;

- 3^o een voorzitter en een ondervoorzitter, gekozen uit personaliteiten die onafhankelijk staan ten opzichte van bovenbedoelde interprofessionele organisaties.

» Organisatie en werking van het beheerscomité worden door de Koning bepaald.

» Het beheerscomité doet, op advies of op voorstel van de medische raad, aan de Minister van Sociale Voorzorg voorstellen in verband met het opmaken van de lijst van de beroepsziekten welke tot schadeloosstelling aanleiding geven.

» Het doet, op advies van de medische raad, aan de Minister voorstellen betreffende de maatregelen ter voorkoming van beroepsziekten.

» Het beheerscomité doet de Minister van Sociale Voorzorg jaarlijks voorstellen in verband met de vaststelling van het bedrag der in artikel 4 bedoelde bijdragen.

» De Koning schrijft van ambtswege in op de lijst van de beroepsziekten welke tot schadeloosstelling aanleiding geven, de beroepsziekten die het voorwerp zijn van een voor België bindend geworden internationale overeenkomst. »

La disposition que l'article 5 du projet tend à substituer à l'article 4 de la loi prescrit que les dépenses du fonds de prévoyance seront couvertes pour moitié au moyen de prélèvements annuels sur les sommes dues par les employeurs à l'Office national de sécurité sociale, à titre d'intérêts de retard et de majoration de cotisation de sécurité sociale.

Cette disposition impliquera une modification tacite de l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 concernant le fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale.

L'article 4 gagnerait à être rédigé comme suit :

« Article 4.

» Les dépenses globales du fonds de prévoyance sont couvertes :

1^o pour moitié par des cotisations dues par les chefs d'entreprises dont les entreprises exposent à des risques de maladies professionnelles, ainsi que par les artisans qui se soumettent à l'application de la loi. Le Roi détermine, après avis du comité de gestion, le taux de ces cotisations ainsi que les entreprises auxquelles elles sont applicables ;

2^o pour moitié par un prélèvement annuel sur les sommes payées à l'Office national de sécurité sociale par les employeurs à titre d'intérêts de retard et de majoration de cotisation de sécurité sociale.

» Dans ces dépenses sont comprises les sommes que le fonds de prévoyance doit verser à l'Etat à titre de remboursement des avances récupérables que celui-ci lui a consenties. Le montant de ces sommes et les modalités de remboursement sont déterminés par le Roi, après avis du comité de gestion. »

Dans le texte nouveau que l'article 6 du projet propose de substituer à l'article 5 de la loi, il convient d'écrire : « ... de huit médecins... », et dans la version néerlandaise du même texte : « ... professoren of docenten... », « ... uit de geneesheren-specialisten ».

Dans la version néerlandaise de l'article 7 du projet, il convient de lire : « In de artikelen 12... ».

L'article 8 du projet, qui modifie l'article 17 de la loi, accorde à l'employeur de la victime le droit de prendre son recours contre une décision du fonds de prévoyance.

Suivant l'article 16 de la loi, le fonds de prévoyance est tenu, avant de statuer, d'informer de la demande le chef de l'entreprise où l'intéressé était occupé en dernier lieu. Un délai de huit jours est accordé au chef d'entreprise pour présenter ses observations.

Il serait plus logique de n'accorder le droit de recours qu'à l'employeur qui a présenté des observations en première instance.

De bepaling waarmede artikel 5 van het ontwerp artikel 4 van de wet wil vervangen, schrijft voor dat de uitgaven van het voorzorgsfonds voor de helft gedekt zullen worden door een jaarlijkse inhouding op de sommen die door de werkgevers aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid worden betaald als verwijlinteressen en bijdrageopslag.

Uit die bepaling zal een stilzwijgende wijziging voortvloeien van het besluit van de Regent van 16 januari 1945 betreffende de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

Een betere lezing voor artikel 4 ware de volgende :

« Artikel 4.

» De globale uitgaven van het voorzorgsfonds worden gedekt :

1^o voor de helft, door bijdragen die verschuldigd zijn door de ondernemingshoofden in wier ondernemingen er gevaar voor beroepsziekten bestaat, alsmede door de ambachtslieden die zich onderwerpen aan de toepassing van de wet. Op advies van het beheerscomité, bepaalt de Koning het bedrag dezer bijdragen alsmede de ondernemingen waarop zij toepasselijk zijn ;

2^o voor de helft door een jaarlijkse inhouding op de sommen die door de werkgevers aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid worden betaald als verwijlinteressen en bijdrageopslag.

» Deze uitgaven omvatten de sommen die door het voorzorgsfonds aan de Staat dienen te worden gestort als terugbetaling voor terugvorderbare voorschotten die door het Rijk werden toegekend. Het bedrag dezer sommen en de modaliteiten van terugbetaling worden bepaald door de Koning, op advies van het beheerscomité. »

In de nieuwe tekst van artikel 5 van de wet, door artikel 6 van het ontwerp voorgesteld, leze men « ... uit acht artsen... », « ... professoren of docenten... », « ... uit de geneesheren-specialisten... ».

In artikel 7 van het ontwerp schrijve men : « In de artikelen 12, ... ».

Artikel 8 van het ontwerp, dat artikel 17 van de wet wijzigt, verleent de werkgever van het slachtoffer het recht beroep in te stellen tegen een door het voorzorgsfonds genomen beslissing.

Volgens artikel 16 van de wet, moet het voorzorgsfonds, vooraleer uitspraak te doen, het bedrijfshoofd waarbij de getroffen laatst heeft gewerkt op de hoogte van het ingediend verzoek stellen. Het bedrijfshoofd beschikt over een termijn van acht dagen om zijn opmerkingen te laten gelden.

Het zou logischer zijn het recht om in beroep te gaan alleen aan die werkgever te verlenen, die in eerste aanleg opmerkingen heeft laten gelden.

Dans la version néerlandaise du liminaire de l'article 9, il convient d'écrire : « ... bij de besluitwet ».

Dans le texte proposé par l'article 9 du projet pour l'article 20 de la loi, il y a lieu de lire : « ... après avis du comité de gestion ».

*
**

La version néerlandaise du texte proposé par l'article 10 du projet ne concorde pas avec la version française.

En effet, « een geval » ne signifie pas la même chose que « l'origine d'un cas ».

En outre, la modification apportée tend à accorder au fonds de prévoyance le droit de réclamer le remboursement de l'indemnité qu'il aurait payée, lorsqu'il apparaît que l'origine d'un cas de maladie professionnelle peut être attribué à des conditions de travail insuffisantes résultant d'infractions caractérisées aux dispositions réglementaires relatives à l'hygiène et à la santé des travailleurs.

Une telle disposition n'est conforme aux principes généraux du droit qu'à condition de n'être applicable que :

- 1^o lorsqu'il est établi que les conditions de travail insuffisantes sont la cause de la maladie professionnelle ;
- 2^o lorsque l'infraction aux dispositions réglementaires relatives à l'hygiène et à la santé des travailleurs a été constatée par un jugement coulé en force de chose jugée.

Le liminaire de l'article 10 devrait être rédigé comme suit :

« L'article 24 de la même loi, modifiée par l'arrêté-loi du 20 septembre 1945, est complété par la disposition suivante... ».

*
**

La version néerlandaise de l'article 11 serait mieux rédigée comme suit :

« De artikelen 6 en 17, vierde lid, van dezelfde wet worden opgeheven. »

Quant à l'article 12, enfin, il y aurait lieu de le rédiger ainsi qu'il suit :

« Article 12.

« La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1959. »

In de inleidende bepaling van artikel 9 schrijve men : « ... bij de besluitwet ».

In de door artikel 9 van het ontwerp voor artikel 20 van de wet voorgestelde tekst leze men : « ... op advies van het beheerscomité ».

*
**

De Nederlandse versie van de door artikel 10 van het ontwerp voorgestelde tekst, stemt met de Franse versie niet overeen :

« l'origine d'un cas » betekent immers niet hetzelfde als « een geval ».

Voorts strekt de aangebrachte wijziging er toe het voorzorgsfonds het recht te verlenen de terugbetaling van hetgeen het uitgekeerd heeft, te vorderen, wanneer het blijkt dat een geval van beroepsziekte toe te schrijven is aan onvoldende arbeidsvoorwaarden als gevolg van uitgesproken inbreuken op de reglementaire bepalingen betreffende de hygiëne en de gezondheid der arbeiders.

Zodanige bepaling strookt met de algemene rechtsbeginselen enkel op voorwaarde dat zij alleen toepasselijk is wanneer :

- 1^o het bewezen is dat de onvoldoende arbeidsvoorwaarden de oorzaak van de beroepsziekte zijn ;
- 2^o de overtreding van de reglementaire bepalingen betreffende de hygiëne en de gezondheid der arbeiders door een in kracht van gewijsde gegaan vonnis vastgesteld is.

De inleidende bepaling van artikel 10 leze men als volgt :

« Artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de besluitwet van 20 september 1945, wordt met de volgende bepaling aangevuld : ... ».

*
**

Voor artikel 11 wordt de volgende lezing aanbevolen :

« De artikelen 6 en 17, vierde lid, van dezelfde wet worden opgeheven. »

Een betere lezing voor artikel 12 ware :

« Artikel 12.

« Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1959. »

La chambre était composée de
 MM. A. VRANCKX, conseiller d'Etat, président ;
 G. VAN BUNNEN et K. MEES, conseillers
 d'Etat ;
 L. FREDERICQ et J. LIMPENS, assesseurs de la
 section de législation ;
 Mme J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

Le Greffier, — De Griffier,
 (s./w. get.) J. DE KOSTER.

Pour expédition délivrée au Ministre de la Prévoyance sociale.

Le 11 mars 1959.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De kamer was samengesteld uit de
 HH. A. VRANCKX, raadsheer van State, voorzitter ;
 G. VAN BUNNEN en K. MEES, raadsheren van
 State ;
 L. FREDERICQ en J. LIMPENS, bijzitters van de
 afdeling wetgeving ;
 Mw. J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut.

Le Président, — De Voorzitter,
 (s./w. get.) A. VRANCKX.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Sociale Voorzorg.

De 11^{de} maart 1959.

De Griffier van de Raad van State,

(s./w. get.) R. DECKMYN.